

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Turios



Table des matières

Table des matières	1
Préface	2
1 Votre produit	3
1.1 Accessoires.....	3
2 Avant l'utilisation	4
2.1 Usage prévu.....	4
2.2 Consignes générales de sécurité.....	4
2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant.....	5
2.4 Transport.....	5
2.5 Montage/Démontage.....	8
2.6 Première utilisation et stockage	9
3 Utilisation de votre fauteuil roulant	10
3.1 Première utilisation.....	10
3.2 Rouler à l'extérieur	11
3.3 Console de commande	12
3.4 Frein et levier de déblocage.....	12
3.5 Se déplacer du/vers le fauteuil roulant.....	13
3.6 Réglages de confort.....	14
3.7 État de la batterie et recharge	14
4 Entretien	16
4.1 L'entretien	16
4.2 Instructions d'entretien	17
4.3 Résolution des problèmes.....	17
4.4 Durée de vie attendue.....	18
4.5 Réutilisation	18
4.6 Mise au rebut	18
5 Caractéristiques techniques	19

Préface

Félicitations ! Vous êtes à présent propriétaire d'un fauteuil roulant Vermeiren !

Ce fauteuil roulant a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il est conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées appliquées par Vermeiren.

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce fauteuil roulant et de ses options de fonctionnement. Veuillez le lire attentivement. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre fauteuil roulant.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

Remarque importante

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin, et faites-le contrôler et entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les images sont fournies afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

Informations disponibles

Sur notre site <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



Ce manuel d'utilisation
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Manuel d'utilisation de la console de commande et du chargeur de batterie.
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Instructions d'installation (instructions relatives aux réglages des détails et au (dé-)montage)
Pour le revendeur spécialisé



Manuel d'entretien des fauteuils roulants
Pour le revendeur spécialisé



Déclaration de conformité CE

1 Votre produit



- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Dossier | 8. Logement de la batterie |
| 2. Console de commande | 9. Roues avant |
| 3. Accoudoir | 10. Moteurs de traction |
| 4. Siège | 11. Roues arrière/roues motrices |
| 5. Repose-pied | 12. Phares avant (option) |
| 6. Palette reposer-pied | 13. Plaque d'identification |
| 7. Ceinture de sécurité | |

1.1 Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour le fauteuil roulant électrique Turios :

- Repose-jambes (BZ7, BZ8)
- Appuie-tête (L55, L58)
- Phares
- Support pour béquille
- Porte-gobelet
- Miroir
- Console de commande escamotable
- Boîtier supérieur

2 Avant l'utilisation

2.1 Usage prévu

Ce paragraphe vous donne une brève description de l'usage prévu de votre fauteuil roulant. Des avertissements pertinents ont également été ajoutés aux instructions dans les autres paragraphes. Nous aimerions ainsi attirer votre attention sur un usage inapproprié éventuel qui pourrait survenir.

- Ce fauteuil roulant convient à un usage à l'intérieur et à l'extérieur.
- Ce fauteuil roulant est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une (1) personne d'un poids maximum de 130kg. Il n'est pas destiné au transport de marchandises ou d'objets, ni à tout autre usage que celui décrit précédemment.
- Ce fauteuil roulant peut être actionné par l'utilisateur assis ou il peut être poussé par un accompagnateur. Vous ne devez PAS utiliser ce fauteuil roulant sans accompagnateur si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre, vous-même ou d'autres personnes, en danger pendant la conduite. C'est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez les détails techniques et les limites de votre fauteuil roulant au chapitre 5.
- La garantie sur ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

2.2 Consignes générales de sécurité

 ATTENTION Risques de dommages corporels ou matériels

Veuillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre fauteuil roulant pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi :

- N'utilisez pas votre fauteuil roulant si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre fauteuil roulant peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil, de dispositifs de chauffage ou du moteur d'entraînement pendant l'utilisation. Faites donc attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid. Après utilisation, attendez jusqu'à ce que le fauteuil roulant/moteur soit refroidi.
- Avant de démarrer le fauteuil roulant, prenez conscience de l'environnement/situation où vous vous trouvez. Adaptez-y votre vitesse avant de démarrer. Nous vous conseillons d'utiliser la vitesse la plus basse pour rouler à l'intérieur. Dans le cadre d'un usage à l'extérieur, vous pouvez passer à une vitesse appropriée dans laquelle vous vous sentez à l'aise et en sécurité.
- Tenez TOUJOURS compte du fait que votre fauteuil roulant peut s'arrêter brutalement en raison d'une batterie déchargée ou d'une protection qui empêche tout dégât supplémentaire au fauteuil roulant. Vérifiez également les causes possibles mentionnées au § 4.3. Mettez votre ceinture de sécurité pour éviter les blessures.
- Votre fauteuil roulant a subi un test de conformité électromagnétique et est conforme à cette norme, cf. chapitre 5. Les sources de champ magnétique, comme les téléphones mobiles, les générateurs électriques ou de sources d'énergie à haute puissance, peuvent cependant influencer la performance de conduite de votre fauteuil électrique. L'électronique de votre

fauteuil électrique peut à son tour également affecter d'autres appareils électroniques comme les systèmes d'alarme des magasins et les portes automatiques. Nous vous recommandons par conséquent de vérifier si votre fauteuil roulant ne présente pas de dommage ou d'usure qui pourrait encore augmenter l'interférence (cf. également le chapitre 4).

- Roulez uniquement sur des surfaces planes où les deux roues motrices touchent le sol et où il y a un contact suffisant pour utiliser le fauteuil roulant prudemment.
- Ne réalisez pas de modifications ou de remplacements aux points d'attache du fauteuil roulant ou aux composants ou éléments du châssis et structurels sans consulter le fabricant du fauteuil roulant.
- Assurez-vous que vos mains, vêtements, ceintures, boucles ou bijoux ne puissent pas se coincer dans les roues ou dans d'autres parties mobiles pendant l'utilisation.

Sachez que votre fauteuil roulant peut interférer avec certains types de systèmes antivol, selon les paramètres utilisés. Cela peut déclencher l'alarme du magasin.

En cas d'incident grave impliquant votre produit, informez Vermeiren ou votre revendeur spécialisé ainsi que l'autorité compétente de votre pays.

2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant

Les symboles de la liste suivante concernent votre fauteuil roulant. Vous trouverez les symboles dans les normes ISO correspondantes (ISO 7000, ISO 7001 et CEI 417).



Poids maximum de l'utilisateur en kg



Usage à l'intérieur/extérieur (chargeur de batterie non compris)



Usage à l'intérieur uniquement (chargeur de batterie)



Déclivité sûre maximale en ° (degrés).



Vitesse maximale



Indication du type



Risque de coincement

2.4 Transport

ATTENTION

Risque de dommages

Prenez des mesures pour protéger le fauteuil roulant contre tout endommagement pendant le transport.

2.4.1 Dégagement de l'espace

Utilisez la console de commande pour entraîner le fauteuil roulant à sa destination.

Vous pouvez également mettre le fauteuil roulant en mode débloqué (§3.4) et utiliser la barre de poussée pour le déplacer.

2.4.2 Transport par avion

Le fauteuil roulant étant équipé de batteries étanches AGM, il est possible de transporter le fauteuil roulant (en totalité) par avion. Consultez votre compagnie aérienne pour les procédures de manipulation correcte avant de réserver votre vol. Avant de remettre votre fauteuil roulant au personnel de l'aéroport, débranchez la batterie du fauteuil roulant, cf. le manuel d'installation.

2.4.3 Transport par véhicule, comme bagages

La meilleure façon de transporter votre fauteuil roulant électrique dans la voiture est de le conduire en utilisant des rampes. Si vous n'avez pas l'habitude de conduire le fauteuil roulant électrique à l'aide de rampes, vous pouvez mettre le fauteuil roulant en position neutre et le pousser dans la voiture à l'aide de rampes. Si nécessaire, démontez le fauteuil roulant.

1. En tant qu'utilisateur du fauteuil roulant, pour réaliser le transfert vers un siège de véhicule, cf. §3.5.
2. Retirez toutes les pièces mobiles avant le transport (repose-pieds, supports d'accoudoir, etc.).
3. Placez les pièces mobiles en toute sécurité derrière le siège passager ou dans le coffre.
4. Conduisez ou poussez le fauteuil roulant électrique dans la voiture en utilisant les rampes, ou soulevez le fauteuil roulant dans la voiture avec l'aide de 2 personnes en saisissant les parties fixes des cadres.
5. Fixez solidement les parties solides du châssis au véhicule.
6. Mettez le fauteuil roulant en mode d'entraînement (en serrant les freins de stationnement) et vérifiez si la console de commande est éteinte.

2.4.4 Transport par véhicule, en tant que siège pour l'utilisateur

i **Le fauteuil roulant a réussi l'essai de collision de la norme ISO 7176-19:2008 et a, par conséquent, été conçu et testé dans le seul but d'être utilisé en tant que siège orienté vers l'avant dans un véhicule motorisé.** Le fauteuil roulant a fait l'objet d'essais dynamiques au moyen d'un DAE (dispositif anthropomorphe d'essai), en utilisant un système de sangle de fixation à quatre points et un système de retenue des passagers à trois points. Néanmoins, il est préférable que l'utilisateur soit déplacé sur l'un des sièges du véhicule et utilise le système de retenue du véhicule. Le fauteuil roulant doit être rangé comme bagage dans un compartiment (charge) séparé, voir le §2.4.3

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels et matériels

Utilisez la ceinture pelvienne du fauteuil roulant ainsi que la ceinture à trois points présente dans le véhicule pour éviter tout impact entre la tête ou la poitrine de l'utilisateur et le véhicule.

N'utilisez pas de soutiens de la posture pour retenir l'utilisateur à l'intérieur du véhicule, à moins que ces derniers ne soient pourvus d'une étiquette attestant de leur conformité avec les exigences spécifiées dans la norme ISO 7176-19:2008.

Si vous avez été impliqué dans une quelconque collision automobile, faites inspecter votre fauteuil roulant par le revendeur spécialisé ou un représentant du fabricant avant de le réutiliser.

Attacher le fauteuil roulant

1. Assurez-vous que le véhicule est équipé d'un système de sangle de fixation à quatre points adapté aux fauteuils roulants et d'un système de retenue des passagers conformes à la norme ISO 10542, et que ces deux systèmes ne sont pas entaillés, contaminés, endommagés ou cassés.
2. Utilisez la console de commande pour remettre votre fauteuil roulant en position stable, voir le §3.5.
3. Enlevez tous les accessoires fixés au fauteuil comme les plateaux et le matériel respiratoire, et mettez-les dans un endroit sûr. Si ce n'est pas possible, attachez-les au fauteuil roulant

mais en les tenant éloignés de l'occupant, et en plaçant un rembourrage absorbant l'énergie entre le plateau et l'utilisateur.

4. Utilisez une rampe pour conduire le fauteuil roulant (avec son utilisateur) dans le véhicule conformément aux instructions fournies au §3.2.1.
5. Orientez l'utilisateur vers l'avant dans le sens du déplacement, et placez-le bien au centre entre les rails de fixation installés dans le plancher du véhicule.
6. Assurez-vous que l'utilisateur est assis le plus droit possible. Si l'état de l'utilisateur empêche de l'asseoir bien droit, procédez à une évaluation des risques afin d'estimer sa sécurité durant le transport.
7. Éteignez la console de commande et assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage, voir le §3.4.

- i** 8. L'emplacement de chaque point d'attache sur le fauteuil roulant est indiqué par le symbole suivant :



9. Vérifiez que le raccord d'extrémité de la fixation est compatible avec les points d'attache du fauteuil roulant.
10. Fixez les crochets de la sangle de fixation avant aux points d'attache (A) sur le fauteuil roulant en suivant les instructions du fournisseur du système de sangles.
11. Placez le levier de déblocage en position de déblocage et faites rouler le fauteuil roulant vers l'arrière pour serrer fermement les sangles avant, voir le §3.4.
12. Fixez les crochets de la sangle de fixation arrière aux points d'attache (B) situés à l'arrière de la même façon.
13. Remplacez le levier de déblocage en position de freinage, voir le §3.4.

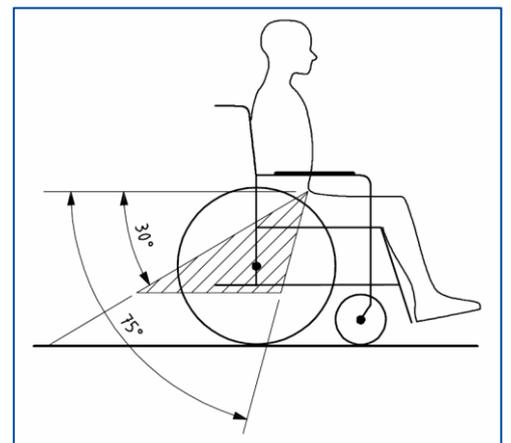


Attacher l'utilisateur

1. Attachez la ceinture pelvienne du fauteuil roulant.
2. Attachez les ceintures de retenue de l'utilisateur du véhicule en suivant les instructions du fabricant du système de sangles.

- i** Installez la ceinture pelvienne dans une position basse en passant devant le bassin, pour que l'angle de la ceinture pelvienne demeure toujours dans une zone privilégiée située entre 30° et 75° à l'horizontale, comme illustré sur l'image.

Un angle plus prononcé (plus important) au sein de la zone privilégiée est souhaitable.



3. Ajustez étroitement la ceinture en suivant les instructions du fabricant du système de sangles, tout en respectant le confort de l'utilisateur.
4. Assurez-vous que la ceinture de retenue se connecte en ligne droite au point d'ancrage dans le véhicule et qu'aucun pli n'est visible dans la ceinture, par exemple au niveau de l'axe de la roue arrière.
5. Placez la boucle de la ceinture de sécurité de manière à ce que le bouton déclencheur ne soit pas actionné par des éléments du fauteuil roulant en cas de collision.
6. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas tordues ou maintenues éloignées du corps comme illustré à la Figure 1.
7. Assurez-vous que les retenues de la ceinture épaulière reposent bien sur les épaules de l'utilisateur, voir la Figure 2.

Les retenues de la ceinture ne doivent pas être maintenues éloignées du corps par des éléments du fauteuil roulant, comme les accoudoirs ou les roues.

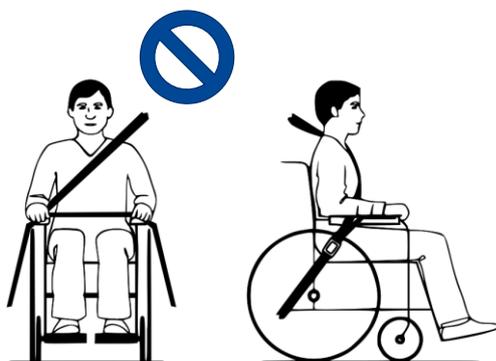


Figure 1 **Mauvaise position des retenues de la ceinture**

Les retenues de la ceinture sont totalement en contact avec l'épaule, la poitrine et le bassin.

La ceinture pelvienne est basse sur le bassin, près de la jonction entre les cuisses et la région abdominale.

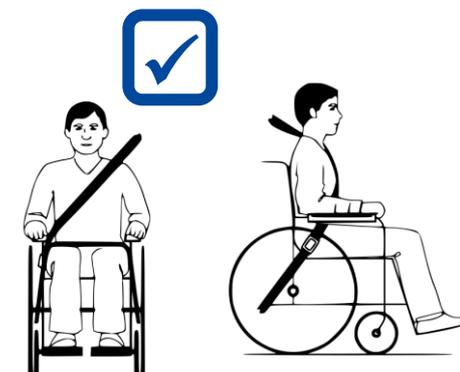


Figure 2 **Bonne position des retenues de la ceinture**

2.5 Montage/Démontage



ATTENTION

Risque de dommages corporels

- Veillez à ne pas vous coincer les doigts, vêtements ou boucles pendant le (dé-)montage.

Votre revendeur livre le fauteuil roulant entièrement monté, et explique les différents éléments de fonctionnement et leur utilisation. Nous fournissons également ici une explication plus détaillée des différentes parties pour le transport.

Pour assembler le fauteuil roulant :

1. Montez les supports d'accoudoir (paragraphe 2.5.1).
2. Montez les repose-pieds (paragraphe 2.5.2).

Pour démonter le fauteuil roulant électrique, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

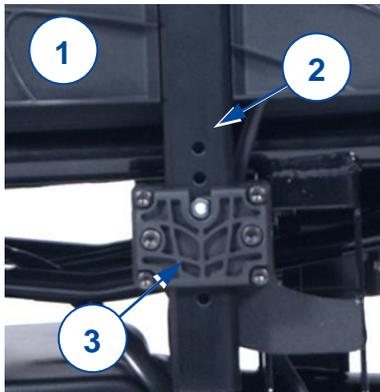
2.5.1 Installation ou retrait du support de l'accoudoir



ATTENTION

Risques de dommages corporels ou matériels

- Vérifiez si les manchettes sont à la même hauteur de chaque côté.



Montez l'accoudoir (1) en glissant la tige de soutien dans le châssis (3).

Pour retirer l'accoudoir (1), soulevez-le et sortez-le du châssis de siège.

2.5.2 Installation ou retrait du repose-pied

Pour installer

1. Maintenez le repose-pied (4) sur le côté et insérez-le dans son support (5).
2. Basculez le repose-pied vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se bloque en position.

Pour retirer

1. Tirez le levier du repose-pied (6) et basculez le repose-pied (4) vers l'extérieur.
2. Soulevez le repose-pied pour le retirer.



2.6 Première utilisation et stockage



ATTENTION

Risque d'endommagement de la batterie

- Ne déchargez jamais complètement la batterie.
- N'interrompez pas le cycle de recharge ; débranchez uniquement le chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.
- Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé dans un endroit sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage.
- Vérifiez les détails techniques pour le stockage, cf. chapitre 5.

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser le fauteuil roulant, demandez au revendeur si cela a déjà été fait ou non. Pour recharger, suivez les instructions de recharge au §3.7.

3 Utilisation de votre fauteuil roulant

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage visé. N'utilisez PAS votre fauteuil roulant sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- Lisez également les instructions des manuels relatifs à la console l'opérateur et au chargeur de batterie !
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.

3.1 Première utilisation

 **ATTENTION** Risque de dommages corporels et matériels

- Tenez toujours compte de l'amplitude du repose-pied et de la console de commande pour ne pas blesser les personnes ou endommager les objets aux alentours.
- Débranchez toujours le chargeur de la batterie du fauteuil roulant avant de commencer à avancer.

- i**
- Assurez-vous d'être bien familiarisé avec le fonctionnement du fauteuil roulant avant de l'utiliser dans des endroits très fréquentés et éventuellement dangereux. Exercez-vous d'abord dans un endroit spacieux et ouvert, avec peu de personnes aux alentours.
 - Examinez les effets d'un déplacement du centre de gravité sur le comportement du fauteuil roulant, par exemple sur des déclivités ascendantes ou descendantes, sur un sol en pente latéralement, ou en surmontant des obstacles. Demandez l'aide d'un accompagnateur.
 - La surface du dispositif de commande chauffe légèrement pendant l'emploi.
 - Lors de la marche arrière, la vitesse est réduite.

1. Assurez-vous que :
 - le fauteuil roulant est sur une surface plane ;
 - la batterie est entièrement chargée, cf. § 3.7;
 - le moteur est engagé, voir § 3.4;
 - les pneus ont la pression correcte, cf. § 4.2.1;
 - le fauteuil roulant est adapté à vos besoins et confort, cf. § 3.6;
 - vous avez la bonne position assise, cf. § 3.5.
2. Suivez les instructions du manuel de la console de commande.
3. Mettez le fauteuil roulant en marche.
4. Tournez la commande sur la vitesse minimale.
5. Exercez-vous à conduire et réalisez les réglages au fauteuil roulant.
6. Quand vous vous sentirez suffisamment à l'aise, essayez de rouler à une vitesse plus élevée.
7. Essayez ensuite de tourner, en marche avant et en marche arrière. Répétez ces manœuvres quelques fois.
8. Assurez-vous que votre fauteuil roulant est bien stable quand vous arrêtez la course.
9. Éteignez le fauteuil roulant.

3.2 Rouler à l'extérieur



Risque d'accident - Ajustez votre comportement de conduite et votre vitesse.

- Respectez le code de la route, il peut différer d'un pays à l'autre. Ceci est valable pour la conduite sur les trottoirs, les routes ou les chaussées pavées ou non-pavées.
- Ne roulez pas sur des routes à trafic intense.
- Tenez compte des conditions climatiques. Évitez de conduire par temps humide, chaleur extrême, neige, verglas, températures inférieures à zéro ; cf. les spécifications techniques au chapitre 5.
- Même avec les feux allumés, votre fauteuil roulant n'est pas approprié pour une conduite sur la voie publique quand la visibilité est réduite (obscurité, brouillard, crépuscule). Assurez-vous d'être bien visible, également pendant les heures de clarté, en utilisant des vêtements fluorescents ou votre propre éclairage à l'avant et à l'arrière du fauteuil roulant.
- Tenez compte des autres usagers de la route pour qui votre fauteuil roulant peut constituer un obstacle. Accordez une attention spéciale au moment de tourner et de reculer. Si vous n'êtes pas habitué à rouler en marche arrière, exercez-vous d'abord dans un endroit dégagé. Indiquez la direction que vous avez l'intention de prendre avant de tourner.
- Essayez de rouler tout droit dans les passages étroits pour éviter de vous coincer.
- Tenez compte de la distance de freinage. N'oubliez pas que la distance de freinage dépend de la vitesse, de la surface, des conditions climatiques et du poids de l'utilisateur.

3.2.1 Prenez garde aux pentes, bordures, obstacles ou rampes



Risque de blessures en cas de mouvement inattendu

- Attachez votre ceinture de sécurité lorsque vous êtes assis dans le fauteuil roulant.
 - Faites attention si la route est sablonneuse, si le sol est mou, et aux trous ou aux fissures dans la route qui peuvent coincer les roues ou diminuer la traction de la roue motrice.
 - Ne roulez PAS sur des pentes, des obstacles, des marches ou des bordures plus larges que la dimension décrite dans les spécifications techniques au chapitre 5.
 - Abordez toujours un trottoir par l'avant.
 - Ne mettez pas votre fauteuil roulant en mode déblocage dans une pente. Le fauteuil roulant peut commencer à se déplacer et vous blesser, vous ou les personnes aux alentours.
 - N'utilisez pas votre fauteuil roulant sur un escalier mécanique ou dans des escaliers.
 - Utilisez uniquement les rampes approuvées par Vermeiren et ne dépassez pas leur charge maximale.
 - Pour franchir en toute sécurité des obstacles ou des pentes, placez le fauteuil roulant dans sa position d'assise la plus verticale.
- i** Lorsque vous vous arrêtez dans une pente, le frein sera automatiquement actionné pour empêcher le fauteuil roulant d'avancer ou de reculer.

ATTENTION

Risque de dommages

- Stationnez toujours votre fauteuil roulant électrique sur des surfaces horizontales planes et à des endroits facilement accessibles.
- Si nécessaire, accélérez légèrement le fauteuil roulant pour monter une pente, un obstacle, un trottoir ou une rampe. Prenez garde au danger de recul.
- Assurez-vous que le fauteuil roulant ne touche pas le sol ou la rampe lors de l'inclinaison.
- N'oubliez pas que la distance de freinage en pente peut être nettement plus importante que sur un sol plat.

Procédure

- Commencez à conduire selon les instructions au § 3.1, étape 1.
- Pour monter ou descendre le fauteuil roulant en cas d'escaliers/marches, utilisez l'équipement de levage ou une rampe. Si ceux-ci ne sont pas disponibles, il peut être soulevé manuellement par au moins deux personnes, saisissant le châssis fermement des deux mains. N'utilisez pas le dossier, la (les) palette(s) repose-pied(s), les accoudoirs, ou encore les roues pour saisir le fauteuil roulant.
- Prenez garde aux obstacles ou aux pentes :
 1. Réglez le fauteuil roulant à sa position la plus stable, cf. § 3.5.
 2. Roulez le plus lentement possible pour gérer l'obstacle ou la pente.

3.3 Console de commande

 ATTENTION Risque de blessures ou de dommages

- N'oubliez pas que la stabilité diminue lorsque le fauteuil roulant est réglé de la position assise droite à la position inclinée.
- Assurez-vous qu'il y a assez d'espace autour du fauteuil roulant pour faire fonctionner le dossier et le siège.

i Le mode d'emploi de la console de commande est décrit dans un manuel d'utilisation spécifique, livré avec votre fauteuil roulant. Si ce manuel n'est pas présent, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé immédiatement.
Mettez le joystick en position neutre (au centre) avant d'appuyer sur le bouton on/off pour ne pas bloquer l'électronique. Pour débloquer, éteignez et allumez la console de commande.

Protections techniques

La console de commande vous permet de commander tous les composants d'entraînement et moteurs pour régler la position de votre corps. Pour votre propre sécurité, et éviter que le fauteuil roulant ne s'endommage, les mouvements sont surveillés par l'électronique. Il peut en résulter un blocage des mouvements, une baisse de vitesse ou un arrêt complet. Consultez le manuel d'utilisation de la console de commande pour de plus amples informations.

Pour éviter une décharge accidentelle de la batterie, votre fauteuil roulant est équipé d'un système d'arrêt automatique. Ce système éteint la console automatiquement lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Si cela se produit, rallumez simplement votre console.

3.4 Frein et levier de déblocage

 ATTENTION Risque de blessures ou de dommages

- N'actionnez le levier de déblocage que lorsque votre fauteuil est à l'ARRÊT ! Un accompagnateur doit actionner le levier de déblocage. Ne l'actionnez JAMAIS en position assise.
- N'utilisez pas le mode déblocage dans les pentes et inclinaisons, cf. le symbole sur le moteur : 

i Assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage AVANT de mettre le fauteuil roulant en MARCHE. Les freins électromagnétiques ne fonctionnent PAS si le fauteuil roulant est en mode déblocage. Cela est indiqué sur la console de fonctionnement. La conduite est impossible.

Votre fauteuil est équipé de freins électromagnétiques. Le fonctionnement des freins dépend de la position du levier de déblocage (1).

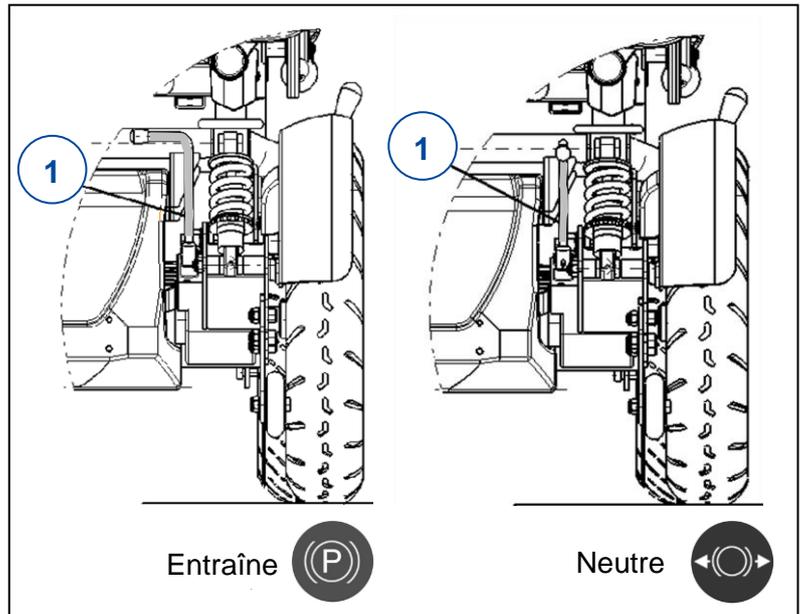
Les freins EM fonctionnent automatiquement, **seulement si** le levier de déblocage (1) est en position de freinage. Dans cette situation, les freins commencent à freiner si :

- le fauteuil roulant est ÉTEINT ;
- le fauteuil roulant est ALLUMÉ et le joystick est libéré.

Libérer le joystick permet au fauteuil roulant de s'arrêter en douceur et active les freins.

Fonctionnement du levier de déblocage :

- Tournez les leviers vers l'arrière pour mettre le fauteuil roulant en mode déblocage. Le moteur est alors déconnecté. Le fauteuil roulant peut être déplacé manuellement.
- Tournez les leviers vers l'intérieur pour connecter le moteur à l'entraînement. Ceci doit être effectué avant de démarrer le fauteuil roulant.



3.5 Se déplacer du/vers le fauteuil roulant



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert de manière sûre, demandez à quelqu'un de vous aider.
- Ne vous reposez pas sur les (la palette) repose-pieds pendant le transfert de ou vers le fauteuil roulant.

Transfert

1. Positionnez le fauteuil roulant aussi près de vous que possible lorsque vous êtes assis sur une chaise, un fauteuil, un siège ou un lit.
2. Actionnez les freins en tournant le levier de déblocage en position de freinage, cf. § 3.4.
3. Repliez les (la palette) repose-pieds vers le haut pour éviter de vous reposer sur eux.
4. Si nécessaire, tournez un accoudoir pour faire de la place, cf. § 2.5.1.
5. Faites le transfert du ou vers le fauteuil roulant à la force de vos bras, ou avec l'aide d'un accompagnateur(s) ou d'un équipement de levage.

S'asseoir sur le fauteuil roulant

1. Asseyez-vous sur le siège, le bas du dos contre le dossier.
2. Abaissez les palettes repose-pieds et mettez-y les pieds.
3. Remplacez l'accoudoir, le cas échéant.
4. Assurez-vous que le haut des jambes est horizontal et que les pieds sont dans une position confortable. Ajustez si nécessaire.
5. Assurez-vous que vos bras sont pliés et reposent confortablement sur les manchettes. Ajustez si nécessaire.

Réglez en position stable

Pour le transport et quand vous devez franchir des obstacles, le fauteuil roulant doit être réglé pour maximiser sa stabilité :

- Dossier vertical
- Palette repose-pied repliée

3.6 Réglages de confort



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Les réglages de confort suivants peuvent être effectués par l'accompagnateur ou le personnel soignant. Tous les autres réglages sont effectués par votre revendeur spécialisé, conformément aux instructions d'installation, cf. l'avant-propos.
- Veiller à ne pas vous coincer les doigts, vêtements ou boucles pendant le réglage.

3.6.1 Inclinaison du dossier (version manuelle)

1. Tirez sur la sangle située au bas du dossier pour déverrouiller le mécanisme.
2. Réglez le dossier à la position souhaitée (0° - 32°, 4 pas de 8°).
3. Relâchez la sangle. Assurez-vous que le dossier est bien serré.

3.6.2 Inclinaison du dossier (avec ressort à gaz)

L'inclinaison du dossier avec ressort à gaz est actionnée par un levier. Selon la configuration choisie lors de la commande, le levier se trouve sur le dossier ou sur le côté droit de l'assise.

1. Tirez le levier.
2. Tirez/poussez le dossier jusqu'à la position souhaitée.
3. Relâchez le levier. Assurez-vous que le dossier est bien fixé.

3.7 État de la batterie et recharge



AVERTISSEMENT

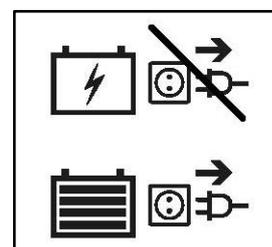
Risque de blessures et de dommages dus au feu

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni avec le fauteuil roulant. L'utilisation de tout autre chargeur peut être dangereuse (risque d'incendie).
- Le chargeur de batterie est uniquement destiné à la charge des batteries fournies avec le fauteuil roulant, et non à celle d'autres batteries.
- N'apportez aucune modification aux différentes pièces, comme les câbles, prises ou chargeur de batterie. N'ouvrez et ne changez jamais la batterie ou les points de raccordement.
- Protégez la batterie et son chargeur des flammes, des températures élevées et basses (cf. chapitre 5), de l'humidité, des rayons du soleil et des chocs importants (par exemple chute). N'utilisez PAS la batterie si ce cas s'est produit.
- Chargez la batterie au moyen du chargeur, à l'intérieur, dans un espace bien aéré et hors de la portée des enfants.
- Lisez le manuel d'utilisation du chargeur de batterie avant de recharger la batterie du fauteuil roulant. Pour de plus amples informations, prenez contact avec votre revendeur spécialisé ou consultez notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>

ATTENTION

Risque de dommages

- L'autodécharge de la batterie et le courant de repos des utilisateurs connectés videront lentement de la batterie. La batterie peut subir des dommages irréversibles si elle est entièrement déchargée. Assurez-vous donc de la recharger à temps (cf. le manuel de la console de commande).
- Lisez les instructions de stockage et d'entretien au §4 et les détails techniques au chapitre 5.
- Ne déconnectez le chargeur de la batterie que lorsqu'elle est complètement chargée, voir les symboles suivants sur le chargeur :
- Ne rechargez pas les batteries en dessous de 0°C. Déplacez la batterie à un endroit plus chaud et démarrez la recharge.
- Débarrassez le point de raccordement de la batterie de toute poussière et autre contamination.



- En cas de problème empêchant la charge de la batterie conformément à ces instructions, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.
- Pour des instructions sur le remplacement des piles, consultez le manuel d'installation.

Pour toutes les informations sur l'indication de l'état de la batterie, veuillez lire le manuel de la console de commande.

- i** Il est recommandé de débrancher le chargeur de la batterie du secteur quand il n'est pas utilisé. Ceci est pour empêcher toute consommation d'énergie inutile.

Pour recharger la batterie :

1. Branchez EN PREMIER LIEU le chargeur de la batterie à une prise de courant 230 V CA. Utilisez le chargeur de la batterie directement, sans rallonge, sur l'alimentation électrique (sans minuterie).
2. Branchez l'adaptateur à la console de commande.
3. Attendez jusqu'à ce que la batterie soit entièrement rechargée. Consultez le manuel du chargeur de batterie pour de plus amples informations.
4. Débranchez le chargeur de batterie.
5. Retirez le chargeur de batterie de la prise. Laissez-le refroidir et rangez-le dans la pochette.

4 Entretien

4.1 L'entretien



ATTENTION

Risque de dommages corporels et matériels

Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de remplacement d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.

- i** La dernière page de ce manuel contient un formulaire d'enregistrement pour permettre au revendeur spécialisé de consigner chaque service.

La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre commerçant pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

Lisez le manuel d'utilisation du chargeur de batterie concernant l'entretien.

Pour le manuel d'entretien, consultez le site web de Vermeiren : www.vermeiren.com.

Avant chaque utilisation

Inspectez les points suivants :

- Toutes les pièces : présentes, non endommagées et non usées.
- Toutes les pièces : propres, cf. § 4.2.2.
- Les roues, siège, accoudoirs, palettes repose-pieds et appuie-tête (le cas échéant) : bien fixés.
- État de la batterie : chargez la batterie si nécessaire, cf. §3.7.
- Console de commande, batterie, module d'alimentation, moteurs, chargeur de batterie, éclairage et câbles pertinents : aucun dommage, comme des fils effilochés, cassés ou dénudés.
- État des roues/pneus, voir § 4.2.1.
- État des éléments du châssis : pas de déformation, d'instabilité, de faiblesse ou de raccords lâches.
- Siège, dossier, manchettes, repose-jambes et appuie-tête (le cas échéant) : pas d'usure excessive (comme des bosses, dégâts ou déchirures).

Prenez contact avec votre revendeur spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

Chaque mois

Si votre fauteuil roulant est remis pour une période prolongée, vous devrez toujours charger les batteries chaque mois. Il est également possible de laisser le chargeur de la batterie connecté à la batterie et au secteur pendant cette période. Pour de plus amples informations, cf. § 3.7.

Chaque année ou plus souvent

Faites inspecter et entretenir votre fauteuil roulant par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an, ou plus. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre revendeur spécialisé.

En cas d'entreposage

Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé dans un environnement au sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage.

4.2 Instructions d'entretien

4.2.1 Roues et pneus

i Un fonctionnement correct des freins dépend de l'état des pneus, qui peut changer en raison de l'usure et de la contamination (eau, huile, boue, ...).

- Éliminez les fils, cheveux, le sable et les fibres de vos roues.
- Vérifiez le profil des pneus. Si la profondeur de la sculpture est inférieure à 1 mm, les pneus doivent être remplacés. Contactez votre commerçant spécialisé à ce propos.
- Gonflez les pneus à la pression adéquate (cf. les indications de pression sur les pneus).
- Pour des instructions sur le remplacement des pneus, consultez le manuel d'installation.

4.2.2 Nettoyage

ATTENTION

Risque de dommages dus à l'humidité

- Gardez la console de commande propre et protégez-la de l'eau et de la pluie.
- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le fauteuil roulant.

Essuyez toutes les parties rigides du fauteuil roulant avec un chiffon humide (pas détrempe). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Gardez les ouvertures de ventilation du chargeur de batterie propres et exemptes de poussière accumulée. Soufflez la poussière et nettoyez l'ouverture du chargeur de la batterie avec un tissu légèrement humide, si nécessaire.

4.2.3 Désinfection

ATTENTION

Risque de dommages

La désinfection ne peut être réalisée que par des personnes qualifiées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé à cet égard.

4.3 Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre fauteuil roulant de façon appropriée, les problèmes techniques ne sont pas exclus.

Dans ce cas, contactez votre local revendeur spécialisé.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages au fauteuil roulant

- N'essayez JAMAIS de réparer votre fauteuil roulant vous-même.
- Pour les dysfonctionnements de la console de commande, vous devez prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il décidera s'il est nécessaire de reprogrammer la console.

En cas de panne, un code d'erreur s'affiche sur la console de commande.

i Pour un aperçu de tous les codes d'erreur sur la console de commande, veuillez lire le manuel de la console de commande.

Les symptômes suivants peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Faisceaux de câbles entaillés/endommagés ;
- Connecteurs fissurés ou cassés ;
- Usure inégale dans la sculpture de l'un des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Le fauteuil roulant dévie d'un côté ;
- Ensembles de roues endommagés ou cassés ;
- Le fauteuil roulant ne s'allume pas (fusible grillé) ;
- Le fauteuil roulant est alimenté mais ne bouge pas, cf. 3.4.

4.4 Durée de vie attendue

La durée de vie moyenne de votre fauteuil roulant est de 5 ans. Selon la fréquence d'utilisation, les circonstances de conduite et d'entretien, la durée de vie de votre fauteuil roulant augmentera ou diminuera.

4.5 Réutilisation

Avant chaque réutilisation par une autre personne, faites désinfecter, inspecter et entretenir le fauteuil roulant conformément aux instructions du §4.1 et du §4.2.

4.6 Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, votre fauteuil roulant doit être éliminé conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le fauteuil roulant afin de faciliter le transport des matériaux recyclables.

5 Caractéristiques techniques

Les détails techniques ci-dessous concernent uniquement ce fauteuil roulant, avec des réglages standard et dans des conditions ambiantes optimales. Veuillez tenir compte de ces détails pendant l'utilisation. Les valeurs ne sont plus valables si votre fauteuil roulant a été modifié, endommagé ou présente une usure sérieuse. N'oubliez pas que la performance de conduite est influencée par la température ambiante, l'humidité, les pentes (en montée ou descente), le type de surface et l'état de la batterie.

Tableau 1 : Caractéristiques techniques

La marque	Vermeiren	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe B	
Modèle	Turios	
Poids maximum de l'occupant	130 kg	
Description	Dimensions	
	Turios	Turios Element
Longueur générale avec repose-jambes Manuel Électrique	1070 mm 1060 mm	1070 mm
Largeur hors tout	580 - 580 - 640 mm	580 mm
Masse totale	Environ 105,8 kg	
Consommation d'énergie *	6 km/h: 39 km (50Ah) 10 km/h: 25 km (50Ah)	6 km/h: 28 km (38Ah) ou 39 km (50Ah)
Pente nominale	6°	
Franchissement d'obstacle	50 mm (roues avant de 8", 9") 60 mm (roues avant de 10")	
Vitesse maximale en avant	6 km/h 10 km/h	6 km/h
Distance de freinage mini à vitesse maxi	2100 mm	
Angle d'assise Manuel Électrique	0° - 2° - 4° - 6° 0° - 20°	0° - 2° - 4° - 6°
Profondeur de siège réelle Manuel Électrique	380 mm – 500 mm 430 mm – 510 mm	400 mm – 440 mm
Largeur de siège réelle	390 – 450 - 510 mm	390 – 450 mm
Hauteur de surface du siège sur le rebord de devant Siège manuel Siège électrique	450 mm – 500 mm – 550 mm 480 mm – 510 mm	450 mm
Angle du dossier Manuel Électrique	0° - 8° - 16° - 24° - 32° 0 - 32°	0° - 8° - 16° - 24° - 32°
Hauteur du dossier Manuel Électrique	585 mm 550 mm	585 mm
Distance entre le repose-pied et le siège	320 mm – 420 mm	
Angle entre la surface du siège et la jambe	114°	
Distance entre l'accoudoir et le siège	260 mm – 335 mm	

La marque	Vermeiren	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe B	
Modèle	Turios	
Poids maximum de l'occupant	130 kg	

Emplacement à l'avant de la structure d'accoudeur		
Manuel	340 mm – 430 mm	340 mm – 430 mm
Électrique	Maxi 320 mm	
Angle de braquage minimum	Environ 1600 mm	
Garde au sol	60 mm (antibasculément) 100 mm (milieu)	
Diamètre des roues arrière	350 x 70 mm	
Type de roues arrière **	Pneus à air	
Diamètres des roues avant	200 mm – 230 mm – 260 mm	200 mm – 230 mm
Type de roues avant **	Pneus à air Pneus anti-crevaisson	
Description électrique		
Batterie (batterie étanche AGM, sans entretien)	38 Ah, C10 44 Ah (gel, en option) 50 Ah, C20	
Moteurs de traction	6 km/h : 2 x 150W 10 km/h : 2 x 450W	6 km/h : 2 x 150W
Module d'alimentation	Fusible	150 AMP
Tests de résistance selon	ISO 7176-8	
Tests de puissance et système de commande selon	ISO 7176-14	
Inflammabilité de rembourrage conforme à	EN1021-2:2006	
Conformité CEM	ISO 7176-21	
Niveau de protection	IPX4	
Niveau de bruit	< 65 dB (A)	
Évaluation globale de l'adaptation de la ceinture de sécurité	A	
Température d'entreposage et d'utilisation	+5 °C ~ +41 °C	
Température de fonctionnement de l'électronique	-10 °C ~ +40 °C	
Humidité d'entreposage et d'utilisation	30 % ~ 70 %	

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.

(*) La distance de conduite théorique sera réduite si le fauteuil roulant est utilisé fréquemment en pentes, sur un terrain accidenté ou en côtes.

****Des pneus différents pouvant être utilisés, veuillez noter la pression de fonctionnement correcte des pneus que vous utilisez. Pour les autres diamètres de pneus, consultez votre revendeur spécialisé.



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

site web: www.vermeiren.com

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: D, 2022-01

Basic UDI: 5415174 122127Turios 2P

Tous droits réservés, y compris la traduction.

VERMEIREN
we care for you